



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八一年十月五日

星期一

目錄

港督本週三提出施政報告	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
青少年暑期活動成績美滿	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
青年中樂團成立紀念音樂會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
教署開辦獨木舟進修班	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
推行清潔香港運動	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
綜合住戶統計本月繼續辦理	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
市民應煮沸飲用食水	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
區議會選民登記將截止	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
漁農處人員全力防止山火	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁

港督本週三提出施政報告
並宣佈立法局新會期開始

港督麥理浩爵士將於星期三（十月七日）立法局一九八一／八二年度會期首次會議中，將就本港事務，發表施政報告。

會議將由下午二時半起在立法局會議室舉行。屆時，香港電台第二台（中文）及第三台（英文）會在現場轉播。

商業電台及兩間電視台則會在原定的新聞節目中播出港督之施政報告的重要部份。

三位新任非官守議員——張人龍先生、周梁淑怡女士及譚惠珠女士將首次出席立法局會議。

在港督發表施政報告後，經濟司將提出一九八一年電話（修訂）法案。該法案預期可於該日完成首讀、二讀及三讀程序。

立法局將會於十月十四日繼續舉行會議，屆時，布政司姬達爵士將動議感謝港督提出施政報告。數位官守議員將就該項動議案發言。

在十月十四日舉行之會議，亦將由香港電台第二台（中文）及第四台（英文）作現場廣播。

各非官守議員將於十月廿八日及廿九日就港督之施政報告發言，而各官守議員則會於十一月十一日及十二日，答覆非官守議員所提出之各點意見。各位議員之演詞亦將於香港電台第二台（中文）及第四台（英文）現場廣播。

本年青少年暑期活動成績美滿
文化專員向有關人士團體致意

今年青少年暑期活動已告圓滿結束，康樂文化專員屈珩特向英皇御准香港賽馬會及所有參與籌辦工作人員人士，表示謝意。

屈珩今日（星期一）說：「青少年暑期活動自一九六九年創辦以來，英皇御准香港賽馬會是主要資助者，今年捐贈的款項為數達三百萬元。若缺乏此筆捐款，計劃當不會如此順利推行。」

屈氏又說，除政府及市政局撥款外，尚有多個團體及樂設施，又繼續頒發三個賽馬會獎學金，以供傑出青年參加外展訓練學校課程。

屈氏又謂，除政府及市政局撥款外，尚有多個團體及各界人士出資贊助，屈氏對社會人士多方面的大力支持，深表謝意。

屈氏對本年有很多弱能青少年參加活動，深表高興。在今年所安排的戶外活動中，以自然護理領袖訓練營和青年音樂營最受歡迎。

屈氏表示很感謝所有曾協助籌備逾八千多項青少年活動的人士及團體。他們包括香港社會服務聯會屬下的五十二個志願機構，超過一千五百間中小學，約一千多個社區中心和地區性組織，市政局及各政府部門。

屈氏說：「本人亦要向五萬多位志願工作者致謝，他們獻出餘暇的時間來協助籌辦這些活動，使今年的計劃得以成功推行。」

為探討青少年對康樂活動需求，一項青少年暑期活動調查剛告完成。屈氏在提及該項調查時說：「我們預料調查結果對策劃將來的活動大有幫助。」

政府音統處及荃灣大會堂
紀念香港青年中樂團成立
本月廿五日合辦音樂晚會

由香港政府音樂事務統籌處及荃灣大會堂合辦之香港青年中樂團成立三週年音樂會，定於本月廿五日（星期日）晚上八時，假荃灣大會堂演奏廳舉行。

該音樂會將以協奏曲及獨奏曲為主，並包括多首別具特色之大合奏。

樂團將合奏淒怨感人的古曲「陽關三疊」，樂曲將唐人王維在其詩中描述的依依惜別之情，表現得淋漓盡緻。

第二首大合奏曲，是譚志斌先生為第一屆香港青年音樂營撰作的合奏曲「昭君出塞」。

音樂會之壓軸節目是一曲由羅偉倫先生特別應音統處邀請而作，並且是首次奏出的「篝火之夜」。

該曲之構思始自一九七八年，當時羅氏隨攝影隊前往雲南麗江地區，在一個寂靜的晚上，和當地的納西族人圍着篝火渡過一個難忘的晚上。

樂曲描寫當晚明月皎潔，伴着閃爍的火花，遠處傳來斷續的笛聲，隱約可聞的節奏，引出了一段樸實的蘆笙舞曲，從輕至響，由慢而快，達到歡樂的高潮；直至火光消失，夜已深沉，這短暫的歡樂，卻留下永恆的回憶。

是次青年中樂團成立三週年音樂會之入場券，可在音統處各區音樂中心，荃灣大會堂或通利琴行購得，一律五元。欲免向隅，請早購票，查詢電話為三十七五六一三二八。

教署開辦獨木舟進修班 持拯溺銅章教師可參加

教育署體育組將在本月至下月期內開辦一項獨木舟進修班，歡迎持有拯溺銅章資格的中學教師參加。參予課程的教師，將可為學校辦理獨木舟訓練，但必須全無缺課者方能獲取是項資格。

課程包括獨木舟運動的基本理論、安全措施、基本技術、玻璃纖維獨木舟的維修、拯溺技術及長途訓練。

進修班將在十月十七及十八日起至十一月七日及八日期內一連四個週末舉行，上課時間為上午十時至下午四時，地點為新界大埔大尾篤風帆及獨木舟中心。

教師如要參加進修班，必須在本月十日前向體育組申請，地址為九龍彌敦道政府合署八樓教育署體育組首席督學（孫海任先生經辦）。

推行清潔香港運動

使新界市署增經驗

徹底提高服務水準

新界市政署署長薛文今日指出，在籌備即將來臨的清潔香港運動工作中，社會賢達及一般市民皆群策群力，扮演重要角色，提供寶貴意見，以及積極投入各項實際清理行動及教育性工作。薛氏今日在新界扶輪社例會上表示，由於市民大眾的合作及參與，新界市政署肯定可從清潔香港運動中獲得寶貴經驗，來徹底改善新界地區各項公共服務。

因為得到區議會及市民大眾的幫助和合作，他更希望新界市政署可使新界地區獲得不斷改善的公共服務。

在談到加強清除垃圾和清潔街道服務時，薛文指出該署已增加大批新垃圾車，目前暫時有五十輛以上的新垃圾車，可及時撥供清潔香港運動之用。

薛文又說，該署不久將會負起保養路邊工作的責任，例如剪草和園藝種植，包括更廣泛使用機械，保持路邊渠道暢通，以防止水浸和山泥傾瀉。至於其他車輛，則可使該署增加清理化糞池的次數，幫助減少污染，他希望這樣會有助於改善井水的質素。

談及新界市政署亦須嚴格檢討收集垃圾工作效率時，他透露該署正對這方面的工作程序和措施加以檢討，以改善效率。該署亦正研究可否招商承辦新界東部公共屋邨的垃圾清理工作。

薛文強調該署會小心選擇一間能履行長期合約的可靠公司。為吸收外國的經驗，該署已派遣一名職員前往英、美兩國，研究當地招商承辦公衆潔淨服務的方法。

薛文指出，隨着愈來愈多市民遷入新市鎮居住和謀生，該署在處理酒樓菜館、食品廠和其他樓宇的發牌工作，亦日益繁重，因此他認為在可能範圍之內，該署會將發牌程序加以改善，並增聘更多員工執行發牌前和發牌後的視察工作。

談到在新市鎮興建更多街市時，他說，新界市政署的目標是要令所有小販遷離街道。至於與街市有密切關係的屠宰設施，目前是將注意力集中在荃灣一個私營屠場和在上水的一個新型公共屠場。

該署一名人員曾往歐洲視察，並正延聘丹麥顧問公司進行設計上水之屠場。該屠場每日可屠宰四千五百頭豬和一百頭牛。對於那些較偏僻的地區則計劃興建小型屠房。但該署亦會儘量查察標準較次的地方屠房，以預防疾病。他說，新界市政署亦設法改善肉食檢驗設備。

綜合住戶統計 本月繼續辦理

政府統計處將於本月內繼續進行綜合住戶統計。是項連續性質的統計工作，係於八月開始辦理，目的在於收集有關本港人口具經濟及社會特色的最新資料。

該處每月以隨便抽樣方式，在全港各區選出共約五千個住戶作為統計對象，並預先寄發中英對照的公函與各有關住戶，說明綜合住戶統計的目標，及邀請他們合作。

由該處的全職外勤人員擔任的統計員，將於本月內，携同政府統計處發出的政府僱員身份證，訪問該等住戶。

綜合住戶統計所需收集的資料包括：住戶個別成員的年齡、性別及教育程度；住戶個別成員的職業、行業、入息及工作時數；住戶個別成員的失業期間及不尋找工作之原因；暨居住條件、租金、及收入等。

蒐集得來的全部資料，均絕對保密，統計處不會向任何外界人士或機構透露。

市民應煮沸飲用食水

水務署署長陶嘉今日（星期一）籲請市民在制水時期，應先煮沸食水方可飲用，特別是貯存在水箱或水桶等容器的食水。

第一階段制水將於三日後實施，屆時本港每天供水十六小時。

陶氏說，雖然水務署會加強預防措施，以保證食水清潔，例如如加入更多氯氣，和加強檢驗於配水庫及用戶水喉之食水品質，但亦難保在停止供水期間水管不受到輕微污染，故食水必須煮沸，方可飲用。

但陶嘉強調不會將目前之食水細菌水平的標準降低。

他說：「市民必須注意，確保盛載飲用食水之器皿清潔和用蓋蓋好。」

「用一般家用塑膠器皿盛水是相當安全和適合的，但市民應避免採用內部有油漆那一種容器。」

陶氏指出在制水初期，自來水可能會在某些時間出現變色現象，而且會含有少量沉積物。

他說：「這是由於食水管內之生鏽沉積物被攪動所致，是無可避免的，但這些變色食水對健康是沒有有害的。」

離島理民官促區內居民

區議會選民登記將截止
登記表格及早填妥交回

離島理民官馮載祥促請區內仍未登記為區議會選民之人士，從速填寫登記表格。

馮氏說，倘於截止登記日期，即十月十二日以後才辦理登記手續，則申請者必須於十一月二十一日至十二月五日期間，親自向選民登記主任辦理。

馮氏說：「現在立即將表格填妥寄回，實在較為方便，特別是離島區距離市區相當遠。」

只有名列在正式選民登記冊的人士，方可以於明年三月在新界區議會選舉中投票。

馮氏謂選民登記的反應，令人鼓舞。他說：「截至目前為止，離島理民府已接獲超過七千五百份填妥的登記表格。」

離島區人口共有四萬五千。

離島理民府僱用十二名臨時社區幹事逐戶訪問，協助各離島居民填寫表格及爲各人解釋地方行政計劃。

登記表格，早已分發與各離島鄉事委員會、同鄉會、宗親會及其他團體。

離島理民府亦已在各離島公衆地方張貼數以千計的宣傳海報和掛起不少宣傳橫額，宣傳選民登記事宜。

居民填寫表格時，如有困難，請致電五十四〇九二〇七、五十四〇九九三四或五十四〇九二二五以便離島理民府派員前往協助。

漁農處人員全力防止山火

由於乾旱季節來臨，極易引起山火，漁農處之郊野公園及保護自然環境組的職員現正加強郊野的防火措施。事實上，各人早已在一個星期之前開始準備工作。

負責撲滅山火的工作人員的部署訓練，係由皇家香港輔助空軍協助進行，用直升機將他們送至火場。

防火隊長，帶備所需的滅火用具和四點五公升的盛水器，由直升機接載至郊區作救火演習，並且學習工作時上落直升機的方法。

在這乾旱季節期內，大約有四百名漁農處的職員候命出動撲救山火。

漁農處發言人敦促郊遊人士盡量小心避免引起山火。

他更表示希望重陽掃墓人士於焚燒香燭冥鏹時，利用漁農處安放在各處墳地的數以千計的鐵桶。